I

MMX-24

Best.-Nr. 20.0050

MONACOR®

ISTRUZIONI PER L´USO

Leggere prima dell´uso!

MIXER MICROFONO/LINE

Questo mixer stereo, versione compatta, è stato realizzato per il collegamento di 4 microfoni mono, da distribuire mediante panpot sulla somma stereo. Dato l'ottimo rapporto segnale/disturbo, si presta anche come pre-mixer per un mixer grande, p. es. quando si tratta di raccogliere un coro di fondo o nel caso di tavole rotonde con molti microfoni singoli. Inoltre, il presente mixer compatto può essere usato come mixer ad alto livello; infatti, ogni ingresso viene automaticamente commutato su LINE se non è collegato con un microfono.

Per la somma sono previsti un commutatore stereo/mono ed un regolatore master.
L'alimentazione avviene con una batteria 9 V oppure con un alimentatore esterno di 9 V DC. Il livello di uscita di 0 dB (0,775 V) è sufficiente per la maggior parte degli amplificatori finali; comunque, si possono prelevare fino a 1,5 V (+6 dB) max.

Messa in funzione

Dopo aver inserito la batteria 9 V nel vano batteria sul fondo (oppure dopo aver collegato l'alimentatore esterno 9 V DC — spina DC con polo positivo sull'anello esterno), si collegano i 4 microfoni mono (200—1000 Ω) alle prese jack 1—4.

Le prese di uscita cinch OUTPUT LEFT e RIGHT sono da collegare con l'ingresso di un amplificatore stereo finale oppure con l'ingresso LINE di un altro mixer.
Se una presa per micro rimane libera, il relativo ingresso viene passato automaticamente alla presa cinch vicina.
Al posto di un microfono si può collegare, con una spina cinch, un segnale mono di alto livello, e ovviamente si possono sostituire 2 microfoni con un segnale stereo LINE (p. es. di un registratore a cassette). Occorre tuttavia fare attenzione alla corretta regolazione dei relativi PANPOT: quello del canale di sinistra tutto a sinistra, quello del canale di destra tutto a destra.
A questo punto si accende l'apparecchio con l'interruttore POWER. Il led BATTERY non si accende, in quanto serve a controllare l'alimentazione. Se la batteria è in buono stato, il led deve accendersi se si preme il pulsante "Battery test" sul retro dell'apparecchio.
Con i preregolatori CHANNEL 1—4 e con il regolatore MASTER si regola il volume. Con il panpot si può spostare il segnale di un microfono fra i canali stereo di sinistra e di destra. Se il microfono si trova nel centro dell'evento sonoro, anche il panpot si troverà in posizione centrale (commutatore MONO/STEREO su STEREO).

Dati tecnici

Banda passante	: 20—20 000 Hz
Ingressi	: MIC 1,5 mV/10 kΩ
	LINE 150 mV/80 kΩ
Uscite	: 0,775 V/10 kΩ
Fattore di distorsione	: < 0,1 %
Rapporto S/R	: > 70 dB
Alimentazione	: Batteria 9 V o alimentatore esterno (MONACOR PS-128 A)
Dimensioni (L x H x P)	: 220 x 60 x 120 mm
Peso	: 800 gr.

Dati forniti dal costruttore.
Con riserva di modifiche tecniche.

Copyright © by INTER-MERCADOR GMBH & CO. KG, Bremen, Germany. All rights reserved.

GB

MMX-24

Best.-Nr. 20.0050

MONACOR®

INSTRUCTION MANUAL

Please read before using!

MICROPHONE/LINE MIXER

This compact 4-channel mixing console is designed for mixing 4 mono microphones or line sources to a stereo output.
With its excellent signal/noise-ratio it is ideal for use as a submixer in combination with a larger mixing console, for example on stage, if drum-sets are picked up with several microphones, or for conference rooms.
Often there are long distances between microphones and mixer. Then hum and noise problems can be solved, if MMX-24 is used as a preamplifier, close to the microphones.
If the 6.3 mm MIC-input jack of a channel is not used, the input is automatically switched to LINE sensitivity.
Then LINE SIGNAL sources can be connected to the CINCH inputs.
The stereo balance of each channel can be controlled by a PANPOT.
The mixer is equipped with a STEREO MASTER CONTROL to adjust the output level, and with an additional switch to select between MONO or STEREO MODE.
MMX-24 can be supplied by a 9 V transistor battery or an external power supply.
The maximum output level is 1.5 V (+6 dB), which is sufficient for most power amplifiers.

Operation

After providing the supply by inserting a 9 V battery into the battery compartment on the bottom-side of the mixer, or by connecting a suitable external power supply to the DC jack on the rear panel (9 V DC, center –), the mixer is ready for use.

For a STEREO-LINE-SIGNAL two input channels are needed, one PAN-POT is set to the left, the other one to the right side.
The master outputs can be connected to the input of a power amplifier or to the line inputs of any other device like mixing consoles, graphic equalizers, effectors.
If all installations are finished the mixer can be switched on. The battery LED indicates the condition of the 9 V battery, if the small push-button switch on the rear panel is depressed.

Specifications

Frequency Range	: 20—20 000 Hz
Inputs	: MIC 1.5 mV/10 kΩ LINE 150 mV/80 kΩ
Outputs	: 0.775 V/10 kΩ
THD	: < 0.1 %
S/N Ratio	: > 70 dB
Power Supply	: 9 V transistor battery or ext. power supply (MONACOR PS-128 A)
Dimensions	: W 220 x H 60 x D 120 mm
Weight	: 800 g

Specifications are according to the manufacturer and are subject to change without prior notice.

Copyright © by INTER-MERCADOR GMBH & CO. KG, Bremen, Germany. All rights reserved.

D

MMX-24

Best.-Nr. 20.0050

MONACOR®

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte vor Gebrauch lesen!

MIKROFON/LINE-MISCHPULT

Dieses Stereo-Mischpult in sehr kompakter Ausführung ist speziell zum Anschluß von 4 Mono-Mikrofonen ausgelegt, die mittels Panorama-Reglern (Panpots) auf eine Stereo-Summe verteilt werden.
Durch den hohen Signal/Rauschabstand eignet es sich auch gut als Vormischpult für ein großes Mischpult, etwa zum Zusammenfassen eines Background-Chores oder bei großen Tischrunden mit vielen Einzelmikrofonen.
Darüber hinaus kann dieses Kompaktpult jedoch auch als Hochpegel-Mischpult benutzt werden, denn jeder Eingang wird automatisch auf LINE-Pegel-Eingang umgeschaltet, sofern kein Mikrofon aufgesteckt ist.
Für die Summe sind ein Stereo/Mono-Schalter und ein Masterregler eingebaut.
Die Stromversorgung erfolgt aus einer eingesetzten 9 V-Transistor-Batterie oder aus einer externen 9 V-Gleichspannungsversorgung.
Der Ausgangspegel von 0 dB (0,775 V) ist für die meisten Endverstärker ausreichend, es können bis maximal 1,5 V (+6 dB) entnommen werden.

Inbetriebnahme

Nach Einsetzen einer 9 V-Transistorbatterie in das Batteriefach auf der Geräteunterseite oder Anschluß eines 9 V-Netzteils (DC-Stecker mit + Pol am Außenring) werden die Mono-Mikrofone (200—1000 Ω) mit Klinkensteckern an die Eingangsbuchsen 1 bis 4 angeschlossen.
Die Ausgangs-Cinchbuchsen OUTPUT LEFT und RIGHT werden mit dem Eingang eines Stereo-Endverstärkers oder mit dem LINE-Eingang eines weiteren Mischpultes verbunden.
Sofern eine Mikrofonbuchse nicht besteckt ist, wird der entsprechende Eingang automatisch auf die daneben liegende LINE-Eingangs-Cinchbuchse umgeschaltet.
Es kann anstelle eines Mikrofons ein Hochpegel-Monosignal mit Cinchstecker angeschlossen werden, selbstverständlich auch anstelle von 2 Mikrofonen ein Stereo-LINE-Signal (z. B. Cassettenspieler). Dabei ist jedoch darauf zu achten, daß die dazugehörigen PANPOTS richtig eingestellt werden: Panpot des linken Kanals ganz links, Panpot des rechten Kanals ganz nach rechts.
Nach Beschaltung wird das Gerät mit dem Schalter POWER eingeschaltet, dabei leuchtet die LED BATTERY nicht auf. Sie dient vielmehr zur Überprüfung der Stromversorgung:
Bei intakter Batterie muß sie aufleuchten, wenn die auf der Geräterückseite angeordnete Batterie-Testtaste betätigt wird.
Je nach Lautstärke werden die Vorregler CHANNEL 1—4 sowie der dazugehörige Summenregler MASTER entsprechend eingestellt.
Je nach gewünschtem Raumeindruck wird mit dem Panoramaregler das Signal eines Mikrofons mehr auf den linken Stereo-Ausgang oder mehr auf den rechten verteilt. Steht das Mikrofon in der Mitte des Klanggeschehens, so wird auch sein Panoramaregler in Mittelstellung stehen. (MONO/STEREO-Schaltung auf Stellung STEREO).

Technische Daten

Frequenzbereich	: 20—20 000 Hz
Eingänge	: MIC 1,5 mV/10 kΩ LINE 150 mV/80 kΩ
Ausgänge	: 0,775 V/10 kΩ
Klirrfaktor	: < 0,1 %
Störabstand	: > 70 dB
Stromversorgung	: 9 V-Transistorbatterie oder externes Netzteil (MONACOR PS-128 A)
Abmessungen	: B 220 x H 60 x T 120 mm
Gewicht	: 800 g

Laut Angaben des Hersteller.
Technische Änderungen vorbehalten.

Copyright © by INTER-MERCADOR GMBH & CO. KG, Bremen, Germany. All rights reserved.

F

MMX-24

Best.-Nr. 20.0050

MONACOR®

MODE D´EMPLOI

A lire, s. v.p., avant première utilisation!

TABLE DE MIXAGE MICRO/LINE

La MMX-24 est une table de mixage proposée en version compacte, spécialement conçue pour mixer 4 MICROS mono sur une sortie stéréo grâce aux réglages de panoramique PANPOTS. Son rapport signal/bruit élevé lui permet de servir de prémixer pour une table plus importante, par exemple pour regrouper un choeur en arrière-fond ou un tour de table important avec de nombreux micros personnels. En outre, elle peut être utilisée comme table de mixage haut niveau car chaque entrée est commutée automatiquement sur une entrée niveau LINE si aucun micro n'est branché.

La sortie dispose d'un réglage de niveau MASTER et d'un commutateur STEREO/MONO.
L'alimentation se fait soit par une pile 9 V soit par une alimentation stabilisée 9 V DC externe. Le niveau de sortie de 0 dB (0,775 V) est suffisant pour la majorité des entrées d'amplificateurs de puissance: Sortie jusqu'à 1,5 V (+6 dB).

MODE D'EMPLOI

Mettre la pile dans le compartiment prévu à cet effet sur la face arrière de l'appareil ou reliez l'appareil à une alimentation secteur 9 V DC stabilisée (fiche DC avec pôle + sur l'extérieur). Reliez ensuite les micros MONO (200—1000 Ω) sur les prises JACK 6,3 des entrées 1 à 4.
Les prises de sortie RCA droite et gauche OUTPUT LEFT & RIGHT doivent être reliées à l'entrée d'un amplificateur de puissance STEREO ou à l'entrée LINE d'une autre table.

Dans la mesure où une prise JACK 6,3 MICRO n'est pas utilisée, l'entrée correspondante est utilisable en LINE par la prise RCA automatiquement (Jack avec coupure).
A la place d'un micro, une source mono de niveau LINE peut être reliée à la fiche RCA; de même, à la place de deux micros, on peut connecter une source stéréo de niveau LINE (Par exemple: un lecteur de cassettes ou de CD).
Veillez cependant à ce que les potentiomètres soient correctement réglés:
panpot du canal gauche : à gauche
panpot du canal droit : à droite

Allumez ensuite l'appareil avec l'interrupteur ON/OFF: la diode de fonctionnement de la batterie ne s'allume pas. Elle permet de vérifier l'alimentation secteur. Si la batterie est en bon état, elle doit briller lorsque la touche TEST de la batterie, située sur la face arrière, est enfoncée.

Réglez les potentiomètres des canaux 1 à 4 et de la sortie MASTER selon le volume souhaité. Selon le volume de la pièce, réglez le panoramique d'un micro soit plus sur la sortie STEREO gauche soit plus sur celle de droite. Si le micro est au milieu, son réglage de panoramique doit également être au milieu (commutateur MONO/STEREO sur STEREO).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Bande passante	: 20—20 000 Hz
Entrées	MICRO : 1,5 mV/10 kΩ
	LINE : 150 mV/80 kΩ
Sorties	: 0,775 V/10 kΩ
Taux de distorsion	: < 0,1 %
Rapport signal/bruit	: > 70 dB
Alimentation	: Pile 9 V, Alimentation externe (MONACOR PS-128 A)
Dimensions (L x H x P)	: 220 x 60 x 120 mm
Poids	: 800 g

Des modifications techniques
peuvent intervenir sans publicité préalable.
Les caractéristiques techniques sont celles données
par le constructeur.

Copyright © by INTER-MERCADOR GMBH & CO. KG, Bremen, Germany. All rights reserved.